

- 1.Если бы вы прочитали эту статью, то поняли бы, что в ней рассмотрен ряд новых программ.
- 2.Они предложили, чтобы вопрос был обсужден на следующем собрании.
- 3.Как жаль, что ты мне не поверил.
4. Работая над этой переводом этой статьи, вы, очевидно, обратили внимание на особенности английского языка как языка аналитического.
5. Выяснилось, что автором работы получены только предварительные данные.
6. Докладчик сказал, что базовая теория этого явления в основном согласуется с проведенным экспериментом.
7. Цель данной работы - дать систематическое описание абсолютно новых разработок в этой области.

1. If you had read this article, you would have understood that a number of new programs is considered in it.
2. They suggested the topic to be discussed at the next meeting.
3. I wish you had believed me.
4. Working on the translation of the article, you seem to have paid attention to the particularities of the English language as the analytical language.
5. The author of this article was found out to have received only preliminary data.
It turned out, that only preliminary data had been obtained by the author of the work.
6. The speaker said that the fundamental theory of that phenomenon is mainly connected with the experiments.
The speaker said that the fundamental theory of this phenomenon generally coordinates with the experiment results.
7. The aim of this work is to make a systematical description of the absolutely new developments in that area.

№2.

1. Известно, что этот подход используется только в некоторых случаях.
2. Описаны прибор и методика, которые могли бы быть использованы для проведения точных измерений.
- 3 Как жаль, что ты не смог пойти с нами на лекцию этого известного специалиста!
- 4.Если бы у меня было свободное время, я бы обязательно с тобой встретился вчера.
- 5.Я бы хотел, чтобы вы просмотрели эти материалы и выразили свою точку зрения.
- 6.Студент не ожидал, что его доклад прослушают с таким интересом.
- 7.Скорее всего, этот семинар все-таки состоится.

1. This approach is known to be used only in certain cases.
It is known, that this approach is only used in special occasions.
The approach is known to be used in special occasions.
2. A device and a method, that could be used for holding measures, were described.
There is a description of the device and the methodology, that could be used for accurate measuring.
3. I wish you had been able to go to the lecture of this famous specialist with us.
I wish you were able to go to the lecture of this famous specialist with us.
4. If I had had a free time, I would have surely met you yesterday.
5. I'd like you to look through these materials and express your point of view.
- 6 The student didn't expect his report to be listened to with such an interest.
7. The seminar seems to take place.
Most likely this seminar will still take place.
The seminar is most likely to happen.

1. По-видимому, студент не знает этих грамматических правил.
2. Из-за шумной дискуссии только мы заметили, как профессор вышел из аудитории.
3. Полиция разыскивает воров, укравших деньги из известного банка.
4. Он, бывало, допоздна засиживался за компьютерными играми и не успевал сделать домашнее задание.
5. Он сказал, что займется этим на следующей неделе.
6. Я должен завтра встретиться с ним после занятий.
7. Знал бы я, чем все это закончится, я бы никогда не давал ему никаких обещаний.

1. Apparently, the student doesn't know these grammatical rules. (зелёный - это значит что ёжик думает что так правильно, ёжик умный, из Америки)

The student doesn't seem to know these grammatical rules.

2. Due to a noisy discussion, it were only we, who noticed the professor leave the lecture room.
Owing to a noisy discussion, we were the only ones, who noticed the professor to leave the lecture hall.

Because of the loud discussion we were the only ones, who noticed the professor to leave the lecture hall.

3. The police is looking for the thieves, who stole money from a famous bank.

4. He used to sit up very late playing video games, and thus did not have time for his homework.
He happened to ..

5. He said, he was going to take care of it the next week.

6. I have to meet him tomorrow after classes.

I should meet him tomorrow after classes.

7. Had I known the way it would finish, I would have never given him any promises.

If i knew how it was going to end,

№4.

1. Декан и преподаватели, несомненно, никогда одобряют пропуска занятий студентами..
2. Люди, чей английский достаточно свободен, имеют возможность читать книги и стихи великих писателей и поэтов в оригинале.
3. Я чувствовал, что приближается гроза.
4. Преподаватель не нашел ни одной ошибки в реферате студента.
5. Президенту компании пришлось извиниться перед партнерами за невыполненные обязательства.
6. Мне бы не хотелось полагаться на чье бы то ни было мнение. Я бы хотел принять решение самостоятельно.
7. Неужели вам не предложили прочесть хотя бы некоторые интересные статьи в этом журнале?

1. Of course, the dean and the teachers never approve the absences of the students. Apparently, the dean and the lecturers never approve students' absence from classes. Deccan and lecturers are sure to never approve the absences of lectures from students.
2. People, whose English is fluent enough, have the opportunity to read books and poems of great writers and poets in the original.
3. I felt the storm approaching.
4. The teacher did not find any mistakes in the student's abstract.
5. The president of the company had to apologize to partlers for unfulfilled obligations (nonfeasance).
6. I would not like to rely on anyone's opinion. I would like to make a decision on my own. (I'd rather make a decision on my own)
7. Weren't you offered at least to read some interesting articles in this journal?
Can you have failed to be offered at least some interesting articles in this journal?

№5.

1. Разве странные явления не происходят в космосе и на поверхности нашей планеты?
2. Они не виделись с тех пор, как окончили университет в начале восьмидесятых,
4. Предлагаемый метод, несомненно, даст дополнительные возможности..
5. Именно П.Л. Чебышев в России в 1882 году изобрел первый арифмометр, выполняющий автоматически умножение и деление.
6. Я сказал родителям, что их мнение полностью повлияло на мое решение.
7. Если все факторы производства были бы использованы, экономика могла бы заработать на полную мощность.

1. Can't strange phenomena happen/occur/take place in the universe (space) and on the surface of our planet.
Don't strange phenomena happen in space and on the surface of our planet?
2. They haven't seen each other since they graduated from the university in the early eighties.
4. The suggested method is sure to give the additional opportunities.
No doubt the suggested method will provide extra possibilities.
5. It was Chebyshev in Russia who invented the first arithmometer, that performed multiplication and division automatically.
6. I told my parents that their opinion had fully influenced my decision.
7. If all the factors of production had been used, the economy would have worked at full capacity.
If all manufacturing factors were used, the economy would be able to start working at full capacity.

1. Известно, что в 1984 году Стивен Леви в своей знаменитой книге «Хакеры. Герои компьютерной революции» сформулировал принципы хакерской этики.
2. Чем более популярен товар, тем более высокую цену надо за него платить.
3. Оказалось, что стандартная и часто употребляемая методика страдает рядом существенных недостатков.
4. Когда вы учитесь в университете, вам приходится готовить письменные работы, составлять резюме, анализировать книги, статьи и лекции.
5. Вы не сможете заставить меня поверить, что он сказал всю правду.
6. Лектор сказал, что в дальнейшем будет подчеркивать разные стороны этой проблемы.
7. Преподаватель хотел бы, чтобы студенты определили источники своих ошибок

1. Steven Levi is known to have formulated the principles of hacker ethic in his famous book called "Hackers. The Heroes of computer revolution" in 1984.
2. The more the product is popular the higher price should be paid.
3. It turned out that standard and frequently used technique suffer from a number of significant shortcomings.
The standard and frequently used technique turned out to suffer from a range of significant drawbacks.
4. While studying at the University, you have to prepare written works, compile the resume, analyze books, articles and lectures.
5. You can't make me believe that he told the whole truth.
You won't be able to make me believe, that he spoke the whole truth.
6. The lecturer said that he would emphasize different aspects of this problem later on.
7. The teacher would like the students to determine the sources of their mistakes.

№7.

1. Несомненно, что при помощи этого метода можно достичь большой точности вычислений.
- 2 Грамматика русского языка значительно сложнее грамматики английского.
3. Чем интереснее книга, тем быстрее она читается.
- 4 Индоевропейские языки отличаются друг от друга, но у них , как известно, есть общие корни.
- 5 Если бы вы регулярно посещали лекции этого профессора, вы бы сдали экзамен лучше.
- 6 Как жаль, что сведения по этому вопросу поступили поздно.
- 7, Ваш научный руководитель хотел бы, чтобы вы прочли последнюю статью этого автора и сделали по ней сообщение.

1. You are sure to reach a greater accuracy of computations with this method.
This method can be certainly used for increasing calculation accuracy.
? This method is certain to be used for increasing calculation accuracy.
2. The Russian language is much more difficult than the English one.
3. The more interesting the book is, the quicker we read it.
4. Indo-European languages are different (differs from one another), but they are known to have common roots.
5. If you had attended this professor's lectures regularly, you would have passed the exam better.
6. I wish the information on this subject had come earlier.
7. Your scientific supervisor would like you to read the latest scientific article of this author and make a report on it.

№8.

1. Говорят, что упорный труд - это ключ к успеху.
2. Аспирант сказал, что должен будет встретиться со своим научным руководителем на следующей неделе.
3. Желательно, чтобы вы были здесь в три часа дня.
4. Если бы у меня было больше свободного времени. я бы стал учить иностранные языки.
5. Нет сомнения, что последняя книга этого писателя принесет ему известность.
6. Преподаватель сказал студентам, что, изучая иностранный язык очень важно проявить не только заинтересованность в предмете, но и терпение.
7. Профессор подчеркнул в своём докладе, что последствия нового явления вряд ли можно предугадать.

1. Hard work is said to be a way to success.
They say that a hard work is a key to success.
2. The postgraduate said that he would have to meet with his scientific supervisor the following week.
The postgraduate said that he was to meet with his scientific supervizor the following week.
3. You are supposed to be here at three o'clock
You'd rather be here at three o'clock.
4. If I had more free time, I'd start to learn foreign languages.
5. The latest book of this author is certain to bring him fame.
6. The teacher told the students that learning a foreign language it is very important to show not only an interest in the subject, but also a patience.
7. The professor emphasized in his report that the effects of the new phenomenon can hardly be predicted.
The professor emphasized in his report, that the consequences of this new phenomenon are unlikely to be predicted.

№9.

1. В предисловии говорилось, что точные науки успешно развились во многом благодаря теории относительности Эйнштейна.
2. Полученные экспериментальные данные следует сравнить с данными, предсказанными теоретически.
3. Оказалось, что эти два подхода мало отличаются друг от друга.
4. Если бы этот текст совпадал с его темой, он бы справился с переводом.
5. Прежде всего, вам следует тщательно исследовать этот вопрос.
6. Он очень занят, но, по всей вероятности, поможет вам.
7. Если вы будете делать пометки в книгах, это поможет вам лучше понять и запомнить их содержание.

1. In the introduction it was stated, that the exact sciences had been successfully developing mainly due to Einstein's theory of relativity.

//successfully developed, нет? законченное действие же

2. The received experimental data (experimental findings) should be compared with the data predicted theoretically.
3. The two approaches turned out to differ not so much.
These two approaches turned out to differ little from each other.
4. If the text coincided (had coincided) with his topic, he would have managed to do the translation (would have coped with the translation).
If this text had agreed with his theme, he would have coped with the translation.
5. First of all, you should research thoroughly this question.
First of all, you should examine this problem carefully.
6. He is very busy, but likely to help you.
7. If you make notes in books, it'll help you to understand and remember their content better.

№10.

1. Если бы уже была разработана новая методика, вы могли бы пользоваться её преимуществами.
2. Было бы интересно узнать, занимается ли эта лаборатория исследованием этой проблемы.
3. Мой научный руководитель настаивает на том, чтобы я принял участие в ежегодной научной конференции.
4. Докладчик сказал, что новое открытие этой группы ученых представляет собой ценный вклад в науку.
5. Я бы предпочел встретиться с вами лично, а не обсуждать все проблемы по телефону.
6. Мы надеемся, что результаты, которые мы достигли, могут стать многообещающими.
7. Президент сказал, что наука должна обеспечивать высокий уровень жизни общества.

1. If a new method had been developed we would have been able to use its advantages.
2. It might be interesting to know whether this laboratory works on this problem's investigation. It would be interesting to know if this laboratory is engaged in studying this problem.
3. My supervisor insists on my participating in this annual scientific conference.
4. Reporter said this scientists group's invention (discovery) was a valuable scientific asset (contribution).
The speaker claimed the new discovery of this scientists group to be a valuable contribution to science.
5. I would like to meet you face to face instead of discussing all the problems over the phone. I would prefer to meet you personally rather than discuss all problems by the phone (would prefer + full infinitive + rather than + bare infinitive - грамматическая конструкция, ее надо применить в этом предложении).
6. We hope the results we obtained can be promising.
We hope, that the achieved results can become promising.
7. The president said science should provide high living standard of society.

№11.

1. Мы учимся в одной группе уже более 4 лет и привыкли всегда помогать друг другу.
2. Ожидается, что результаты этих экспериментов будут вскоре опубликованы.
3. В районе так называемой Силиконовой Долины в США расположено около 800 компаний, занимающихся разработкой новых технологий.
4. Главная причина уникальности культуры Великобритании, очевидно, связана с ее историей.
5. Если бы было достигнуто соглашение о совместной работе ученых двух стран, то результаты были бы более значительными.
6. Если бы не проведенные эксперименты, мы бы не смогли написать эту статью.
7. К сожалению гипотеза, над которой мы работали, оказалась ошибочной.

1. We've been studying in the same group for more than 4 years and got used to always helping each other.
2. Results of these experiments are expected to be published soon.
3. In so-called Silicon Valley in USA about 800 companies specialized in development of new technologies are placed.
4. The major reason of Britain's unique culture is obviously connected to its history.
The main reason of the originality of British culture is sure to be connected with its history.
5. Results would have been more significant if scientists from two countries had reached an agreement for cooperative work.
6. But for the experiments held we wouldn't have been able to write this article.
7. I wish the hypothesis we'd been working on was true.

Unfortunately the hypothesis we had been working on turned out to be wrong (mistaken).

№12.

1. Лектор сказал, что математика совсем не абстрактная наука.
2. Оказалось, что подход к проблеме этого ученого сильно отличается от нашего подхода.
3. Не стоит перечислять все достоинства и недостатки этой работы.
4. Наш научный руководитель не возражает, чтобы мы написали совместную статью.
5. Если бы вы сказали о своих трудностях заранее, мы могли бы вам помочь.
6. К сожалению, из-за разногласия мнений проблема все ещё не решена.
7. Если бы не мой научный руководитель, я бы не смог принять участие в этой международной конференции.

1. Lecturer said mathematics was not an abstract science at all. (!!!согласование времен)
2. This scientist's approach to the problem turned out to be very different to our approach.
3. It's no use specifying all of the merits and demerits of this work (paper?).
4. Our scientific supervisor doesn't mind we write an article together.
5. If you had said about your difficulties in advance, we could have helped you.
6. I wish there was no discordance of opinion and the problem was solved.
Because of disagreement the problem hasn't been solved yet.
7. If it was not for my supervisor, I wouldn't be able to participate in that international conference.

But only for my supervisor I would be able ...

№13.

1. Жюри, должно быть, присудило уже все премии.
2. Они давно обсуждают эту проблему, но еще не пришли к окончательному решению
3. Вальтер Скотт считается создателем исторического романа.
4. Если бы этот студент не пропускал так много занятий по английскому языку, то сейчас бы у него не было трудностей с сдачей экзамена.
5. Проработав целый день над рефератом, он чувствовал себя уставшим.
6. Хотя прошло много лет, мы сразу же узнали друг друга.
7. Конференция, должно быть, закончилась, так как участники выходят из здания.

1. Jury must have already awarded all epy awards.
2. They have been discussing this problem for a long time, but haven't come to the final decision.
- 3 Walter Scott is considered to be the creator of historical novel.
4. If this student hadn't missed so many lessons of english, he wouldn't have any difficulties with passing exam now.
5. Having worked on his report for the whole day, he felt tired.
6. Although many years passed, we have recognized each other at once.
7. Conference must have finished, because all members are leaving the building.

№14.

1. Для того, чтобы составить программу, программист должен быть хорошим математиком.
2. Может быть сделана только одна рабочая копия.
3. Известно, что человек пишет рукой примерно 30 слов в минуту.
4. Если бы вы прочли руководство, то, возможно, получили всю необходимую информацию.
5. Следует быть более точным в определении своих задач и приоритетов.
6. Именно суперкомпьютер Ломоносов, безусловно, входит в число наиболее значимых суперкомпьютерных установок мира.
7. Разве вы не знали, что эта теория давно доказана?

1. A programmer needs to be a good mathematician to code a program.
2. Just (Only) one working copy can (must) be made.
3. It is known, a person writes with a hand (может, имелось в виду "ручкой"?) about 30 words per minute.
A person is known to write with a hand about 30 word per minute.
4. If you had read manual you might obtained all the needed (necessary) information.
5. You should be more accurate with placing your goals and priorities.
6. It is Lomonosov supercomputer, that is obviously ranked among the most significant supercomputing installations of the world.
7. Didn't you really know this theory had already been solved long time ago?
Can't you've known that this theory had been proved long ago?
Could you have failed to know this theory to have been proved long ago?

№15.

1. Вы, должно быть, помните те обстоятельства, когда мы встретились впервые?
2. Едва он кончил читать эту книгу, как библиотекарь попросил ее вернуть.
3. Я думаю, вам следовало тогда извиниться перед ними.
4. Раньше люди считали, что Солнце вращается вокруг Земли.
5. Я хотел бы, чтобы вы думали больше о будущем, чем о прошлом.
6. Если бы вы встретили английскую королеву или американского президента, чтобы вы им сказали?
7. В 1895 году Альфред Нобель создал специальный фонд для награждения ученых, сделавших важные открытия в науке.

1. You must remember the circumstances of our first meeting, are you?
2. Just as he had finished reading this book, the librarian asked to return it.
3. I think you should have apologized to them then.
4. People (were) used to think that the Sun goes around the Earth.
5. I would like you to think more about the future than the past.
6. If you met the English queen or the American president, what would you have asked them?
7. In 1895 Alfred Nobel established a special foundation to reward (award - присуждать) scientists who made important breakthroughs in science. (having made important discoveries in science).